

No. 41 0009, Rupter
No. 41 0010, Cubic

Rupter | Cubic 2,4 GHz



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucciones



DE - Allgemeine Hinweise

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or by it, if this is due to improper operation or handling errors. The customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including in particular, assembling, charging and using the model, and selecting the area in which to use it. Please refer to the operating and user instructions, which contain important information and warnings.

FR - Remarques générales

résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au choix du lieu d'utilisation. Pour cela, veuillez à lire attentivement la notice d'utilisation, elle contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass sich das Modell, "Rupter, No. 410009, Cubic, No. 410010" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG befindet.

Weitere Informationen finden Sie auch unter: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that the model "Rupter, No. 410009, Cubic, No. 410010" follow the regulations and requirements as well as any other relevant directives of the EEC directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.

Further information can also be found at: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle "Rupter, No. 410009, Cubic, No. 410010" est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne sous les directives 2014/53/EU, 2011/65/EU et 2009/48/CE.

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet:

www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fi no alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

IT - Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello "Rupter, No. 410009, Cubic, No. 410010" è in linea con le norme ed altre rilevanti disposizioni comunitarie 2014/53/EU, 2011/65/EU e 2009/48/CE. Più informazioni: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo "Rupter, No. 410009, Cubic, No. 410010" de conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/EU, 2011/65/EU y 2009/48/CE se encuentra.

Encontrará más información en: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Entsorgungshinweise

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

GB - Disposal instructions

Please ensure that you dispose of the batteries and/or battery pack in an environmentally correct and legal way. Only dispose of fl at battery packs in the collection boxes in your local shops or authorities.

FR - Consignes de recyclage

Veuillez respecter les consignes de recyclage des accus et/ou piles. Veuillez ne jeter que des piles/accus vides dans les bacs de collecte que vous trouverez dans différents commerces ou au centre de recyclage de votre commune.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Si prega di assicurarsi che le batterie (ricaricabili e non) siano smaltite a regola d'arte, conformemente alla normativa vigente. Gettare soltanto batterie scariche negli appositi contenitori presso i rivenditori o gli enti comunali (in genere le batterie sono scariche quando il modello non funziona più).

ES - Notas sobre el reciclado

Respete la normativa vigente sobre la eliminación de residuos, especialmente sobre baterías y pilas. Lleve a reciclar las baterías solo si están descargadas

DE

Geeignet für Kinder ab 8 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR.** Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.

GB

Suitable for children over 8 years.

Warning: Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!** Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children.

FR

Adapté pour des enfants à partir de 8 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!** Contient de petites pièces facilement avalables. Garder lion nécessairement enfants.

IT

Consigliato per bambini superiori ai 8 anni!

Attenzione: Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.

ES

Apto para niños mayores de 8 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **ASFIXIA!** Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejosde los niños.



DE - Achtung!

Vor dem Betrieb:

Erst das Modell und dann den Sender einschalten.

Bei Beendigung:

Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die max. Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!

Before operating:

Switch the model on first then the transmitter.

When finished:

First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

Avant l'utilisation:

Allumez en premier modèle puis seulement votre l'émetteur.

Après utilisation:

Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!

Prima dell'uso:

Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

Dopo l'uso:

Spegner prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

Antes del uso:

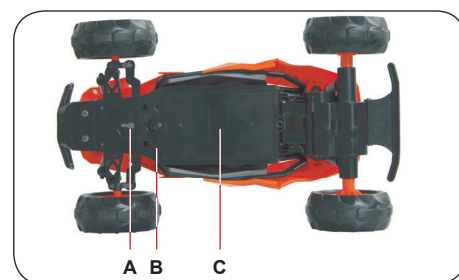
Encender primero el modelo, y después la emisora.

Después del uso:

Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad.

Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.



DE

Bezeichnung der Komponenten

Fernsteuerung:

1. Antenne
2. Lenkrad
 - a) rechts
 - b) links,
3. Power LED
4. Gashebel
 - a) rückwärts
 - b) vorwärts
5. Ein/Aus Schalter
6. Batteriefach

Auto:

- A Ausrichtungshebel
Sollte das Modell nach rechts bzw. links ziehen, können Sie dies mit dem Regler an der Unterseite des Modells feinjustieren.
- B EIN/AUS Schalter
- C Batteriefach

GB - Component Description

Transmitter:

1. Steering wheel
 - a) right
 - b) left
3. Indicator light
4. Throttle Lever
 - a) reverse
 - b) forward
5. On/Off Switch
6. Batterie box

Car:

- A Trim Lever
The directional guide on the bottom of the model can be used to adjust the models straight-linerunning performance.
- B On/Off Switch
- C Battery cover

FR - Désignations des diff. pièces

Radiocommande:

1. Antenne
2. Volant directionnel
 - a) droite
 - b) gauche
3. Power LED
4. Commande des gaz
 - a) avant
 - b) arrière
5. Interrupteur On/Off
6. Support de batterie

Voiture:

- A Levier directionnel:
Si votre modèle devait tourner à droite ou à gauche d'elle-même, vous pouvez compenser cela grâce au bouton de réglage sous la modèle.
- B Interrupteur On/Off
- C Compartiment pour piles

IT

Denominazione dei componenti

Telecomando:

1. Antenna
2. Volante
 - a) destra
 - b) sinistra
3. Power LED
4. Leva del gas
 - a) indietro
 - b) avanti
5. Interruttore ON/OFF,
6. Compartimento batteria

Macchina:

- A Leva:
Se il modello con lo sterzo al centro non va diritto potrete regolare la sua traiettoria con il regolatore ubicato sotto il modello.
- B Interruttore ON/OFF
- C Compartimento batteria

ES

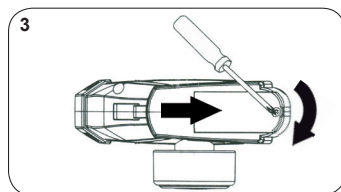
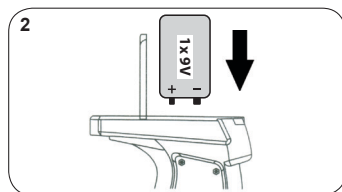
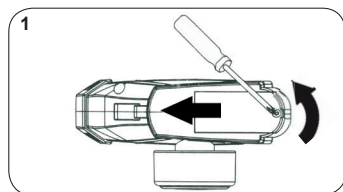
Descripción de las difer. partes

Emisora:

1. Antena
2. Volante
 - a) derecha
 - b) izquierda
3. Power LED
4. Pedal Pulso
 - a) marcha atrás
 - b) delante
5. On/Off interruptor
6. Compartimento de la batería

Coche:

- A Alineado:
Si el modelo va en derecha o izquierda, puedes ajustar el modelo.
- B Interruptor On/Off
- C Compartimento de la batería



DE - Einlegen der Batterie in den Sender

1. Lösen Sie die Schraube am Batteriefach. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
2. Legen Sie einen 9 V Batterieblock ein, achten Sie auf die richtige Polung.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein und verschrauben ihn sorgfältig ein.

GB - Placing the battery in the transmitter

1. Undo the screws on the battery hatch and remove it.
2. Fit the 9 V battery, observe the correct polarity.
3. Replace the battery hatch and carefully replace the screws.

FR - Mise en place des pile

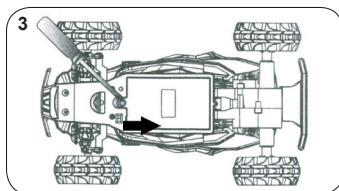
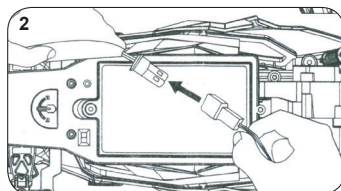
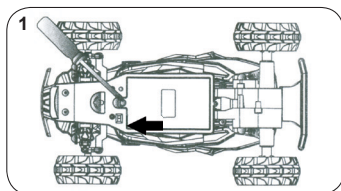
1. Desserrer la vis du compartiment de box de piles. Retirez le couvercle de la batterie.
2. Mettez en place respectivement une pile 9 V, respectez la polarité.
3. Remplacer le couvercle du compartiment et vissez soigneusement.

IT - Montaggio delle pile

1. Svitare la vite del scomparto batterie. Togliere il coperchio del scomparto batterie.
2. Inserire la batteria 9 V nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
3. Rimettere il coperchio del scomparto batterie ed avvitarlo con attenzione.

ES - Colocar pilas a la emisora

1. Afloje el tornillo del compartimiento de la batería. Retire la tapa del compartimiento de la batería.
2. Coloque una pila 9 V, respetando la polaridad.
3. Coloque la batería en el compartimiento y tornillos con cuidado.



DE - Einsetzen des Fahrakkus

1. Lösen Sie die Schraube am Akkufach. Nehmen Sie den Akkufachdeckel ab.
2. Legen Sie den 6 V Akkupack in das Akkufach ein (achten Sie auf die richtige Polung).
3. Setzen Sie den Akkufachdeckel wieder ein und verschrauben ihn sorgfältig.

GB - Install the battery pack

1. Undo the screws on the battery hatch and remove it.
2. Fit 1 x 6 V battery back as shown (observe the correct polarity).
3. Replace the battery hatch and carefully replace the screws.

FR - Mise en place de l'accu

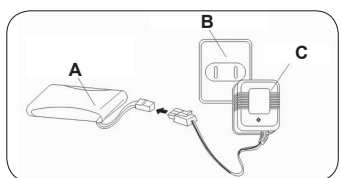
1. Desserrer la vis du compartiment de box de piles. Retirez le couvercle de la batterie.
2. Placez le accu 6 V dans le compartiment en respectant la polarité.
3. Remplacer le couvercle du compartiment et vissez soigneusement.

IT - Montaggio della batteria

1. Svitare la vite del scomparto batterie. Togliere il coperchio del scomparto batterie.
2. Installare la batteria 6 V nello scomparto rispettando la polarità.
3. Rimettere il coperchio del scomparto batterie ed avvitarlo con attenzione.

ES - Instalación de la batería

1. Afije el tornillo del compartimiento de la batería. Retire la tapa del compartimiento de la batería.
2. Instale el compartimiento de la batería 6 V con la polaridad correcta.
3. Coloque la batería en el compartimiento y tornillos con cuidado.



DE - Laden des Fahrakkus

- A Akkupack
B Steckdose
C Ladegerät

Stecken Sie das Steckerladegerät in die Steckdose und klemmen Sie den Fahrakku an das Steckerladegerät. Die Ladezeit beträgt bei entladenerm Akku ca. 3 - 4 Stunden.

GB - Charging the battery pack

- A Battery pack
B Household outlet
C Charger

Plug the charger into a mains socket and plug the battery pack into it. The charging time by completely discharged battery pack about 3 - 4 hours.

FR - Charge de l'accu de propulsion

- A Pack d'accu
B Prise secteur
C Chargeur

Branchez votre chargeur dans la prise secteur et connectez votre accu au chargeur. Pour un accu complètement déchargé, le temps de charge est entre 3 - 4 heures.

IT - Carica delle batterie

- A Batteria
B Presa
C Caricatore

Inserire il caricatore nella presa e collegare la batteria con la spina del caricabatterie. Il tempo medio di ricarica della batteria (se completamente scarica) è di 3 - 4 ore.

ES - Carga de la batería

- A Batería
B Enchufe
C Cargador

Enchufe el cargador a una toma de la pared y conecte la batería al conector del cargador. El tiempo de carga, para una batería totalmente descargada, oscilará entre 3 - 4 horas.



DE -

1. **Vorwärts/rückwärts**
Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren.
2. **Links bzw. Rechts abbiegen**
Mit dem Lenkrad wird die Fahrtrichtung gesteuert. Durch drehen des Lenkrads nach links oder rechts, fährt Ihr Modell nach links oder rechts.

GB -

1. **Forward / Reverse**
Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward.
2. **Left or right turn**
When the throttle control car, and turned the steering wheel, can control the car left/right turn.

FR -

1. **Marche avant/arrière**
Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière.
2. **Tourner à droite ou à gauche**
A l'aide du volant vous déterminez la direction que votre modèle va prendre. En tournant le volant de direction vers à gauche ou à droite, votre modèle ira à gauche ou à droite.

IT -

1. **Avanti/indietro**
Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro.
2. **Girare a sinistra o destra**
Con il volante si controlla la direzione. Se si gira il volante a sinistra o a destra, il modello gira a sinistra o a destra.

ES -

1. **Adelante/Atás**
Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás.
2. **Giro a la izquierda o derecha**
Con el volante se controla la dirección. Cuando gira usted el volante a la izquierda o a la derecha, el modelo conduce a la izquierda o a la derecha.

DE - Allgemeine Hinweise

Schalten Sie zu erst das Fahrzeug an und dann den Sender. Wenn das Fahrzeug anhält, beginnt langsamer zu werden oder träger zu reagieren ist der Akku leer. Fahren Sie in diesem Fall nicht weiter und schalten Sie das Fahrzeug aus da der Akku sonst tiefen entladen wird und Schaden nimmt. Stecken Sie den Akku auch bei abgeschaltetem Modell immer aus.

GB - General information

First, turn the vehicle on and then the transmitter. When the vehicle stops, starts to get slower or responds are slow, the battery will be nearly empty. In this case do not continue driving and switch off the vehicle as otherwise there is danger of deep discharging the battery, which leads to damages. Also disconnect the battery from the vehicle if not in use.

FR - Indications générales

D'abord mettez la véhicule en marche et après commutuez l'émetteur. L'accu est vide quand le véhicule s'arrête, commence à rouler plus lentement ou s'alanguit. Dans ce cas arrêtez le véhicule et l'éteignez ; autrement l'accu sera déchargé profondément et il subit des dégâts. Enlevez l'accu toujours même quand le modèle est éteint.

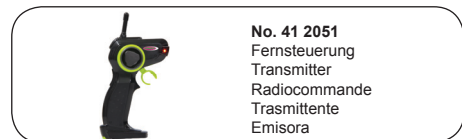
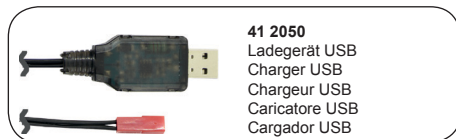
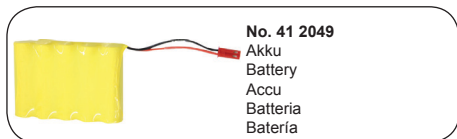
IT - Note generali

Accendere primail il veicolo e poi la radio. Quando il veicolo si ferma, inizia a rallentare o risponde lentamente ai comandi, e necessario di ricaricare la batteria. In questo caso consigliamo di spegnere il veicolo, perché evitare che la batteria si sottoscarica, questo causa un danneggiamento alla batteria. Importante di staccare la batteria dopo l'utilizzo della vettura.

ES - Notas generales

Encender primero el vehículo y luego la emisora. Cuando el vehículo se detiene, empieza a disminuir la velocidad o responde lento a los comandos, quiere decir que la batería esta vacía. En este caso no continuar y apagar el vehículo, porque la batería se sobredescarga y se puede dañar. Desconectar siempre la batería, también cuando el modelo esta apagado.

DE - Ersatzteile | GB - Spare parts | FR - Pièces détachées | IT - Pezzi di ricambio | ES - Lista de repuestos



DE - Sicherheitsmaßnahmen | GB - Safety Notes | FR - Consignes de sécurité | IT - Precauzioni | ES - Recomendaciones de seguridad



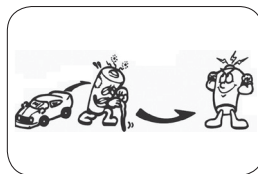
DE - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen!
GB - Read the instructions carefully.
FR - Se il vous plaît lire attentivement les instructions!
IT - Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni.
ES - Lea atentamente las instrucciones.



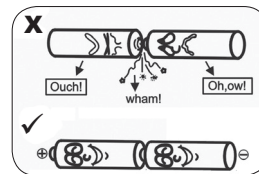
DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!



DE - Von Kindern fernhalten. Enthält verschluckbare Kleinteile.
GB - Keep away from Children. Contains small parts which can be swallowed.
FR - Tenez les enfants éloignés. Contient de petites pièces facilement avalables.
IT - Tenere i bambini lontani. Contiene pezzi piccoli.
ES - Mantenga el lejos de los niños. Contiene piezas pequeñas.



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero essere scariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.



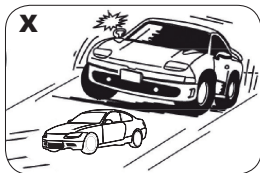
DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!



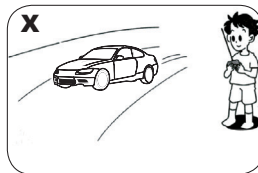
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!



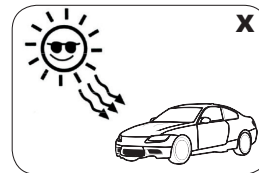
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.



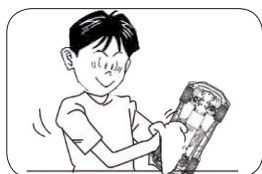
DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.



DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung.
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exonga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatori separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.



DE - Achtung!
Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.
GB - Warning!
This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.
FR - Attention!
Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Attenzione!
Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.
ES - Atención!
Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service | IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia
DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, 72461 Albstadt, Tel. 07432 9802700, Fax 07432 2009594, info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de
DE - Bay-Tec Modelltechnik, Martin Schaaf, Am Bahndamm 6, 86650 Wemding, Tel. 07151 5002192, Fax 07151 5002193, info@bay-tec.de, www.bay-tec.de
DE - Extra Trade, Rudolf Müller & Gerrit Müller GbR, Lindenstraße 82, 66787 Wadgassen, Tel. 06834 9604952, Fax 06834 9604963, info@extra-trade.de, www.extra-trade.de
CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH -6460 Altdorf, Tel. +41 794296225, Fax +41 418700213, info@modellbau-zentral.ch, www.modellbau-zentral.ch
AT - Sigi's Modellbau Shop, Siegfried Costa, Bundesstr. 30, AT -6923 Lauterach, Tel. +43 557483657, Fax +43 557483657, Sigi@playland-modellbau.at, www.playland-modellbau.at
AT - Aigner Modellbau, Edmund Aigner, Graben 2, AT -3300 Amstetten, Tel. +43 747224655, Fax +43 747223358, office@modellbau-amstetten.at, www.modellbau-amstetten.at